



CHELAN COUNTY PUD  
PO BOX 1231  
WENATCHEE, WA 98807-1231  
WWW.CHELANPUD.ORG

MARKETING MAIL  
US POSTAGE  
PAID  
WENATCHEE, WA  
PERMIT NO. 300  
ECRWSS

## Residential Customer

### Comenzamos el 2022 con Kirk Hudson, el nuevo Gerente General

¡Feliz año nuevo! Soy Kirk Hudson, es un gran honor poder continuar el legado de la energía pública como gerente general de Chelan PUD.

Cuando llegué a Chelan PUD como ingeniero civil en 1997, supe que este lugar era especial. No hay muchas empresas de servicios públicos que tengan la infraestructura que tenemos nosotros y la capacidad productiva de nuestro personal, altamente calificado. Podemos generar más electricidad de la que necesitamos para el condado de Chelan, y cuando vendemos ese excedente de energía, **los beneficios se quedan en la comunidad**, se reflejan en sus hermosos parques, en el internet de alta velocidad, en los servicios de agua,

drenaje, y en una de las tarifas eléctricas más baratas del país.

Mientras que el país adopta una transformación a un sistema eléctrico libre de carbono, nosotros tenemos el agua como fuente de energía. **La energía hidroeléctrica es la base de otras energías renovables** y es una parte esencial de un portafolio de energía limpia.

Es responsabilidad de todas las personas que trabajan en Chelan PUD salvaguardar este increíble legado, **y garantizar que nuestros clientes-propietarios se beneficien** del creciente valor de la energía limpia que producimos aquí.

En mi previa función en Chelan PUD, fui responsable del sistema de transmisión y del sistema hidroeléctrico

en las presas de Rock Island, Rocky Reach y Chelan. Espero poder utilizar mi experiencia para garantizar la próxima licencia operativa de 40 a 50 años para la presa de Rock Island. Además, seguir invirtiendo en modernizar las turbinas de las presas Rock Island y Rocky Reach para **asegurar otros 50 años de energía hidroeléctrica eficiente, limpia, confiable y accesible** para el beneficio de nuestras comunidades.

He visto muchos cambios durante mis 24 años en Chelan PUD, pero la visión actual de **"el mejor valor, para la mayoría, por el mayor tiempo posible"** es la estrella que guía el camino de Chelan PUD. Es una visión sólida y seguirá siendo la norma que guía nuestros pasos.



Kirk Hudson

Ahora que empiezo mi nuevo cargo como gerente general, reconozco que todavía tengo mucho que aprender. Cada líder tiene un estilo único, y una de las cosas que más amo de mi trabajo es el poder trabajar con la gente. Espero poder conocer más sobre nuestros clientes-propietarios y nuestros colaboradores durante los próximos meses. Mientras tanto, no duden en escribirme, si lo necesitan, al correo [kirk.hudson@chelanpud.org](mailto:kirk.hudson@chelanpud.org).



#### En algún momento, todos podríamos necesitar ayuda

Cuando las facturas no dejan de llegar y el dinero se esté escaseando, es posible que califique para recibir ayuda. Consulte [chelanpud.org/help](http://chelanpud.org/help) para conocer si es elegible para recibir descuentos en su factura, planes de pago, ayuda económica o mejoras para ahorrar energía en su hogar. Visite [chelanpud.org/help](http://chelanpud.org/help), o llámenos al (509) 661-8002 para más información.

TE PODEMOS AYUDAR!



with  
**CHELAN COUNTY PUD**  
JANUARY  
FEBRUARY 2022

### Look ahead at 2022 with General Manager Kirk Hudson

**Happy New Year!** I'm Kirk Hudson, and I'm honored to carry on the legacy of public power as your general manager at Chelan PUD.

When I arrived at Chelan PUD as a civil engineer in 1997, I knew this place was special. Not many public utilities have the assets we do and the capabilities of our highly skilled staff. We are able to generate more power than what is needed to serve Chelan County. When that surplus power is sold, the **benefits stay here in the community** with its beautiful parks, super-fast internet, water and wastewater services, and some of the most affordable electricity rates in the nation.

As the country transitions to a carbon-free energy grid, our power is water. **Hydropower is the foundation that supports other renewables**, and it's a valuable part of a clean energy portfolio.

It's our responsibility, as the current generation of PUD employees to steward this incredible legacy, and **ensure that our customer-owners benefit** from the increasing value of clean energy produced here.

In my most recent position, I was responsible for the transmission system, and the hydropower generation system at Rock Island, Rocky Reach and Chelan dams. I look forward to

utilizing that experience to help secure the next 40- to 50-year license for Rock Island Dam, and continue investing in modernization of the turbines at Rock Island and Rocky Reach to **ensure 50+ more years of efficient, clean, reliable, and affordable hydropower** for the benefit of our communities.

I've seen a lot of change in my 24 years at Chelan PUD, but the current vision **"the best value for the most people for the longest time,"** is the Chelan PUD's north star. It's a solid vision, and it will continue to be the standard that guides our path forward.



Kirk Hudson

As I begin my new role as general manager, I recognize I still have a lot to learn. Every leader has a unique style, and one of the things I love most about my job is working with people. I look forward to getting to know more of our customer-owners and stakeholders over the next few months. In the meantime, feel free to say "hi" at [kirk.hudson@chelanpud.org](mailto:kirk.hudson@chelanpud.org).



#### Everybody needs help sometimes

When the bills keep coming, and you're running out of funds — you might qualify for energy assistance! Check out [chelanpud.org/help](http://chelanpud.org/help) to find out whether you are eligible for bill discounts, payment plans, financial assistance or energy-saving improvements to your home. Visit [chelanpud.org/help](http://chelanpud.org/help), or call us at (509) 661-8002 to learn more.

WE CAN HELP



## Stay away from downed utility lines

### Downed utility lines are dangerous.

If you see a downed line, like a power line, stay at least 40 feet away and immediately call **911**.

Also, don't cut up fallen trees that are entangled in utility lines. Report it to Chelan County PUD at **1-877-PUD-8123**.

## Help us identify internet access needs

The PUD is working with the Washington State Broadband Office on a mapping initiative to help identify gaps in high-speed internet service and areas of broadband infrastructure needs. The effort is aimed at advancing the state's goal to have universal broadband access in Washington by 2024. Visit [tinyurl.com/waspeedtest](http://tinyurl.com/waspeedtest) to test your internet speed and provide better data to the state.

**Hey, can we talk?** Has your phone number changed? How about your email address? We are developing cool new ways of keeping you informed about outages, energy use, and other important information related to your account. As always, we will protect your information as confidential. Get in the loop! Visit [chelanpud.org/UpdateYourInfo](http://chelanpud.org/UpdateYourInfo).

## Lights out?

We're entering prime winter storm season. Would you know what to do in a power outage?

- First, call the 24-hour outage line: **877-783-8123**. Listen to the recording, and stay on the line if you have new information to report.
- Follow Chelan PUD on Facebook, Twitter, or check [chelanpud.org](http://chelanpud.org) for outage info and updates.
- Unplug electronics and turn off everything but one porch light, so you and PUD crews can see when power has been restored.
- If you plan to use a portable generator, make sure you plug appliances directly into the generator. **DO NOT** plug your generator directly into an electrical outlet or panel, and make sure to operate your generator outside to prevent carbon monoxide poisoning.
- Find more outage tips at [chelanpud.org/outage](http://chelanpud.org/outage)



## Save money, be warm this winter

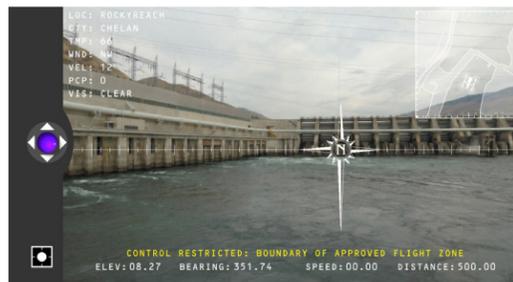
Stay cozy this winter without cranking up your heat — and bills.

- Find low- and no-cost ways to save money without sacrificing comfort: [chelanpud.org/winter](http://chelanpud.org/winter)
- Check out rebates on home improvements that save big: [chelanpud.org/save](http://chelanpud.org/save)
- Have questions about lowering your bill? Call our Energy Solutions team at **509-661-8008**.



## Discovery Center debuts new fun feature

Imagine for a moment that you're a water molecule in the Columbia River, or a salmon traveling through the fish ladder at Rocky Reach. The Discovery Center is rolling out three new augmented reality games to play on your mobile phone during your next visit. Now that the Discovery Center is open year-round, bring the kids for fun — **and free!** — edu-tainment.



## No se acerque al cableado eléctrico caído

### Los cables eléctricos caídos son peligrosos.

Si ve un cable eléctrico en el piso, manténgase a más de 40 pies de distancia y llame de inmediato al 911.

Tampoco corte árboles o ramas de árboles que estén enredados entre los cables. Informe a Chelan PUD llamando al **509-663-8121**.

## Ayúdenos a mejorar el acceso a internet

El PUD trabaja con la Oficina de banda ancha del estado de Washington en una iniciativa para elaborar un mapa que ayude a identificar las brechas en el servicio de internet de alta velocidad y las zonas donde se necesita ampliar la infraestructura de banda ancha. Este esfuerzo ayudara a mejorar el acceso universal de banda ancha en todo el estado de Washington para el año 2024. Visita [tinyurl.com/waspeedtest](http://tinyurl.com/waspeedtest) para revisar la velocidad de su internet y ayudar a mejorar los resultados del estado.

## ¿Oiga, podemos hablar?

¿Ha cambiado su número de teléfono o su correo electrónico? Estamos desarrollando nuevas y mejores maneras de mantenerle informado sobre los apagones, uso eléctrico, y otra información importante sobre su cuenta. Como siempre, cuidaremos su información de forma confidencial. ¡Manténgase informado! Visita [chelanpud.org/UpdateYourInfo](http://chelanpud.org/UpdateYourInfo).

## ¿Se le fue la luz?

Nos acercamos a la temporada de tormentas invernales. ¿Sabría qué hacer en caso de un apagón?

- Para reportar un apagón, llame al **(509) 663-8121**, disponible las 24 horas.
- Siga a Chelan PUD en Facebook, Twitter, o en [chelanpud.org](http://chelanpud.org) para obtener información y actualización sobre apagones.
- Desenchufe los electrodomésticos y apague todo menos una luz exterior, para que usted y el equipo de trabajo del PUD puedan ver cuándo se restablezca el servicio eléctrico.
- Si tiene pensado usar un generador portátil, asegúrese de conectar los dispositivos directamente al generador. **NO** conecte el generador directamente a un enchufe eléctrico, y asegúrese de ponerlo a funcionar en el exterior para evitar envenenamiento por monóxido de carbono.
- Encuentre más consejos sobre apagones en [chelanpud.org/outage](http://chelanpud.org/outage)



## Ahorre dinero y manténgase cómodo y cálido este invierno

Manténgase cálido este invierno sin sobrecargar su calefacción y su factura.

- Encuentre maneras económicas y gratuitas de ahorrar dinero sin sacrificar la comodidad: [chelanpud.org/winter](http://chelanpud.org/winter)
- Consulte nuestros reembolsos en mejoras para el hogar y ahorre en grande: [chelanpud.org/save](http://chelanpud.org/save)
- ¿Tiene preguntas sobre cómo reducir su factura? Llame a nuestro equipo de soluciones energéticas al **509-661-8008**.



## El Centro de Descubrimiento inaugura una nueva función

Imagina por un momento que eres una molécula de agua en el río Columbia, o un salmón que viaja a través de la escalera de peces en Rocky Reach. El Centro de visitantes inauguró tres nuevos juegos de realidad aumentada para que juegues en tu teléfono celular durante tu próxima visita. Ahora que el Centro de Descubrimiento está abierto todo el año, ¡trae a los niños para que se diviertan! **¡Entretenimiento educativo gratuito!**

